

LEXIQUE

ANGLAIS / FRANÇAIS DES AFFAIRES

ÉCONOMIE ET GESTION

ACCUEIL - COMMUNICATION - COMMERCE - MERCATIQUE - INFORMATIQUE - NUMÉRIQUE - LOGISTIQUE - DROIT -
MANAGEMENT - FINANCE - BANQUE - ASSURANCE - IMMOBILIER - HÔTELLERIE - RESTAURATION - TOURISME - SERVICES

Le regard de Loïc Depecker, témoin et acteur de la naissance de ce Lexique en 1986, sur le pari d'un français des affaires

Lors de la première édition en 1986, sous le patronage du Commissariat général de la langue française, Jean Marcel Lauginie avait exprimé la nécessité d'un français des affaires moderne, créatif et maîtrisé. Ce pari s'avère excellemment gagné 42 ans après. Le grand nombre de néologismes créés et la clarté des concepts définis par la Commission d'enrichissement de la langue française et les collègues d'experts assurent aux français des affaires un bel avenir.

Loïc Depecker

Délégué général à la langue française et aux langues de France (DGLFLF)

TERMES RECOMMANDÉS
parus au Journal officiel (JO),
d'emploi obligatoire pour
les services de l'État et ses
établissements publics.

TERMES UTILES

- **aux formations tertiaires**
Lycées, Universités, Écoles de
commerce, Instituts Français, Alliances
Françaises
- **à la Valorisation des acquis
francophones initiaux dans
l'emploi (VAFIE)**
- **à la vie des entreprises
et au grand public.**

TERMES JUSTES

Référence du Jury du Mot d'Or
de la francophonie

Pourquoi, à l'ère du numérique, maintenir le papier pour cette 14^e édition ? La contrainte volontaire de 32 pages et de 2 100 termes relevant, selon les critères de l'APFA du vaste monde des affaires, a le mérite d'obliger à faire des choix parmi la richesse des termes publiés au Journal officiel (JO) de la République française, œuvre de la Commission d'enrichissement de la langue française (CELF), consultables sur www.FranceTerme.culture.fr

Aller à l'essentiel reste ainsi notre guide, en accordant une priorité aux travaux du Collège Économie et Finance de la CELF avec des incursions dans des domaines proches, démarche cohérente avec la nouvelle définition de la mercatique (JO du 28 mars 2018).

Depuis la 1^{re} édition de 1986 et ses 700 termes, on mesure le chemin parcouru fruit de l'action de la DGLFLF.

Cette 14^e édition innove également par la présence de 44 définitions au cœur de la créativité d'un français des affaires qui favorise une communication plus efficace pour l'avenir des échanges, de l'entrepreneuriat et des cultures francophones et francophiles.

Laurence COUSIN PICHEAU, nouvelle Présidente de l'APFA depuis juillet 2016, a su brillamment mettre son talent pédagogique au service d'une diffusion intelligente et sensible de ce Lexique auprès des jeunes publics, en étroite relation avec Jean-Marc CHEVROT, créateur de notre site pédagogique. Nous les en remercions chaleureusement.

Jean Marcel Lauginie, fondateur de l'APFA, président d'honneur



actions pour promouvoir le français des affaires et les langues partenaires

www.apfa.asso.fr

avec la contribution
de la délégation générale à la langue française et aux langues de France
et de l'Organisation internationale de la Francophonie

A

abstract	résumé
access network	réseau d'accès, boucle locale
access panel	panel élargi
access prime time	avant-soirée
access provider	fournisseur d'accès
accountability	obligation de rendre compte
accounting manager	chef comptable
accounting rate	tarif de répartition
account-trade marketing	mercatique par grands comptes
activity-based costing (ABC method)	méthode des coûts par activité (MCA)
activity-based management (ABM)	management par activité (MPA)
ad, advertisement	message publicitaire
adaptive learning	apprentissage adaptatif
adapter, adaptor	adapateur, -trice, rédacteur, -trice
administration-to-consumer (A-to-C, A2C)	administration à consommateur en ligne (ACL)
ADSL (asymmetric digital subscriber line)	liaison numérique asymétrique
advanced driver assistance system (ADAS)	système d'aide à la conduite
advanced layout	maquette
advertising man	publicitaire
advertising software, adware	logiciel publicitaire
advocacy (Développement)(1)	plaidoyer
affinity marketing	mercatique par affinité
affirmative action	discrimination positive
affordability (Développement)	accessibilité
affordance (Tous domaines)	capacité de suggestion
« agence de relooking » (2)	conseiller,-ère, en image
agency fee	commission de gestion
agenda	ordre du jour, programme d'action, programme
aggressive accounting	comptabilité flatteuse
agricultural industry	agro-industrie
agri-food (EU), agro-food (GB)	agroalimentaire
agrotourism	agrotourisme, tourisme à la ferme
aided recall test	test de mémorisation assistée (TMA)
airbag	sac gonflable, coussin gonflable, coussin de sécurité
all-purpose, one-size-fits-all	passee-partout, omnivalent
alternate reality game (ARG)	jeu video à réalité intégrée (JRI)
alternative asset management, alternative investment management	gestion atypique, gestion alternative
anti-dumping duty, antidumping duty	droit correcteur
applet (Informatique)	appliquette
application service provider (ASP)	fournisseur d'applications en ligne, fournisseur de services d'application
apply (to), « candidater »	postuler
area export manager	responsable de zone à l'exportation
area sales manager	responsable de zone de vente
armchair shopping	téléachat
arranger (Finance)	arrangeur
artwork (Publicité)	document
asking price	prix demandé
assessment center (EU), assessment centre (GB)	centre d'évaluation
asset-backed commercial paper (ABCP)	billet de trésorerie adossé à des créances titrisées (BTACT)
asset-backed security (ABS)	titre adossé à des créances titrisées (TACT)
asset-based swap, asset swap	échange d'actifs
assignment (Finance)	transfert
at-sign, at, @	arrobe, arabase, @
at the money	à parité
attachment, attachment file	pièce jointe, fichier joint
auction manager	directeur des enchères
austerian (Economie générale)	rigoriste
auto center (EU), auto centre (GB)	centre automobile, centre auto
automobile navigation system	géonavigateur, navigateur
« avantage hard »	avantage choc
« avantage soft »	avantage personnalisé

(1) Le domaine d'emploi d'un terme, repéré par une lettre majuscule et paru au Journal officiel et dans FranceTerme, est précisé lorsqu'il s'avère nécessaire à la compréhension.

(2) Les termes français ou impropres sont mis entre guillemets.

B

back bench (Politique)	banc arrière
back catalog (EU), back catalogue (GB)	fond de catalogue
back office	service d'appui
→ Ensemble de fonctions administratives ou logistiques liées à la vente, telles que la mise à jour des stocks, les livraisons et les paiements.	
back office (Internet)	arrière-guichet
back testing	contrôle a posteriori, contrôle ex post
background (Informatique)	d'arrière-plan
backstopper (Développement)	adosseur, -euse, consultant, -e de référence
backup (Informatique)	de secours (loc.adj.)/secours informatique
backup line (Finance)	ligne de substitution
backup service (Transports)	service d'appoint
badge (Transports)	passee
badge engineering (Automobile)	remarquage
bagger, bag-boy, bag-girl, bagman	aide de caisse
ball-in	renflouement interne
ball-out	renflouement externe
balanced scorecard	tableau de bord
balancing (Relations internationales)	rééquilibrage
bandwagoning (Relations internationales)	ralllement opportuniste, suivisme
bank run, banking panic	panique bancaire
banking risk management	gestion des risques bancaires
barter, bartering	troc, troc publicitaire
baseline	signature
baseware	logiciel-socle, socle
bashing	érintage, acharnement
basis swap	contrat d'échange de taux d'intérêt variables, échange de taux d'intérêt variables
batch processing	traitement par lots
bear market, bearish market	marché baissier
below the line	hors média
benchmark (Informatique)	test de performance
benchmark (to)	référer, parangonner
benchmarking	référenciation, parangonnage
→ Procédure d'évaluation effectuée par rapport à un ou plusieurs modèles reconnus, qui s'inscrit dans une recherche d'excellence.	
best practice, best practices	mellleures pratiques
best shore	localisation optimale
bid-ask spread, bid-offer spread	écart de cotation
bid price (Finance)	prix offert
big bag (Transports)	conteneur souple, grande poche, grand sac
big business	les grandes affaires, les grandes entreprises, le grand commerce
big data	mégadonnées
billing manager	responsable de la facturation
binary digit, bit	chiffre binaire
binge viewing, binge watching	visionnage boulimique
biodiversity hot spot	zone critique de biodiversité
biological safety, biosafety	sécurité biologique, biosécurité
biological security, biosecurity	sûreté biologique, biosûreté
black box	boîte noire
blacklist (to), « blacklister »	mettre sur liste noire
black-out, blackout	silence radio
black-out period	période de secret
blended learning	apprentissage combiné
blind test	test en aveugle, test aveugle
blister, blister pack	coque
block chain, blockchain (Informatique)	chaîne de blocs
block validation (Informatique)	validation de bloc
blockbuster (Audiovisuel)	grosse machine
blog	blogue
blue chip	valeur de premier ordre, de père de famille
blue washing	habillage onusien
boarding lounge	salle d'embarquement

bombing (Internet)	bombardement
« book client »	dossier des produits, dossier-produits
« book vendeur »	dossier du vendeur
book-building (Finance)	 carnet d'ordres
bookcrossing	 passe-livres
booking note	 note de réservation (de fret)
bookmark (Internet)	 signet
booster	 relancer, doper, accélérer, stimuler
boot / boot (to) (Informatique)	 amorce / amorcer
bottom of the pyramid (BOP)	 bas de la pyramide (BDP)
bought deal	 prise ferme
« box » (Informatique – Internet)	 boîtier multiservice, boîtier
brainstorming	 remue-méninges
brand benefit acceptance	 bénéfice publicitaire
brand development	 promotion d'une marque
brand strategy	 stratégie de marque
brand stretching	 extension de marque
break-even point (BEP)	 seuil de rentabilité, point mort
break-out session	 séance en ateliers, ateliers
break-up fee	 indemnité de rupture / indemnité de résiliation (dans le cas particulier de la rupture d'un contrat)
breed registry (Agriculture)	 livre généalogique
brick and mortar shop	 magasin physique, magasin en dur
brief	 instructions, consignes
brief (to)	 instruire, donner des consignes, donner des instructions, mettre au courant
briefing	 réunion préparatoire
brightening (Informatique)	 surbrillance
brilliant uncirculated	 brillant universel
bring your own device (BYOD)	 apportez votre équipement personnel de communication (AVEC)
broker	 courtier
broker-dealer	 courtier négociant
browser	 logiciel de navigation, navigateur
browsing (Informatique)	 survol
build, operate, transfer (BOT)	 bâtir, œuvrer, transférer (BOT)
bulk carrier (Transport maritime)	vraquier
→ Nom générique des navires transportant des produits en vrac.	
bulk mail	 envoi en nombre, courrier en nombre
bull market, bullish market	 marché haussier
bullet	 remboursement in fine
bundle, package (Internet)	 offre groupée
burning cost (Assurance)	 taux de flambage
bus catalog (EU), bus catalogue (GB)	 catalogue commun
bus mailing	 publipostage groupé, multipostage
bus operator	 autocariste
bus shelter, « aribus »	 aubette
→ Abri aménagé aux points de départ ou d'arrêt d'un moyen de transport en commun.	
business angel	 investisseur providentiel, bon génie
→ Investisseur privé qui apporte capital et savoir-faire à de jeunes entreprises innovantes sans rechercher de rendement immédiat, dans une perspective de succès à terme.	
business center (EU), business centre (GB)	 centre d'affaires
business cluster	 grappe d'entreprises, grappe
business communication	 communication d'entreprise
business consulting	 conseil d'entreprise
business convention	 congrès d'affaires
business developer, business development director, business development manager	 responsable du développement, prospecteur d'affaires

→ business ethics / éthique des affaires	
Ensemble des valeurs et des règles morales qui s'imposent dans la vie des affaires.	
business game	 jeu d'entreprise, simulation de gestion d'entreprise, simulation de gestion
business historian	 historien de l'entreprise
business history	 histoire de l'entreprise
business intelligence	 veille économique
→ Recherche, traitement et diffusion (en vue de leur exploitation) de renseignements utiles à l'entreprise.	
business man	 homme d'affaires
business woman	 femme d'affaires
business manager	 directeur d'affaires
business model	 modèle d'entreprise, modèle économique
business plan	 plan d'affaires, plan de développement
→ Dossier présentant un projet chiffré de création ou de développement d'entreprise.	
business politics	 politique d'entreprise
business re-engineering	 reconfiguration
business risk management (BRM)	 gestion des risques d'entreprise (GRE)
business strategy	 stratégie d'entreprise
business-as-usual scenario	 scénario tendanciel
business-to-administration (B-to-A, B2A)	 entreprise à administration en ligne (EAL)
business-to-business (B-to-B, B2B), B2B commerce, B2B transactions	 entreprise à entreprise en ligne (EEL)
busy suburban family (BSF)	 ménage actif suburbain (MAS)
buy on line, pick in store	 retrait en magasin, cliqué-retiré
buyback price (Pétrole)	 prix de rétrocession
buying group	 groupement d'acheteurs
buying power	 pouvoir d'achat
buying power index	 indice de pouvoir d'achat
buzz marketing	 bouche à oreille
→ Technique marketing fondée sur l'exploitation des messages circulant entre les consommateurs.	
by courtesy of	 avec l'aimable autorisation de, avec l'autorisation de
byte (Informatique)	 octet

C

cache memory, cache storage	 antémémoire, mémoire cache
caddie boy	 aide de caisse
caddie cart, caddy cart	 chariot
call center (EU), call centre (GB)	 centre d'appels
call option, call warrant (Finance)	 option d'achat
call scam, « ping call »	 appel-piège
callable bond	 obligation remboursable par anticipation
call-back, international call-back	 rétroappel international
camping-car	 autocaravane
cap interest rate, cap	 taux plafond
capacity-building	 renforcement des capacités
cap-and-trade programme, cap-and-trade scheme, cap-and-trade system	 dispositif de quotas d'émission cessibles
capital expenditures (CAPEX), capital investments	 dépenses d'investissement, dépenses en capital fixe
car club (GB)	 partage de véhicule / autopartage
car navigation system	 géonavigateur
car pool	 covoiturage
car sharing, carsharing	 partage de véhicule / autopartage
carbon sink (Environnement)	 puits de carbone
carriage and insurance paid to (CIP)	 port, assurance payés jusqu'à (PAP)
carriage paid to (CPT)	 port payé jusqu'à (POP)
carried interest	 intérêt sur les plus-values
carry back	 report en arrière de déficit
carry-over ratio, « taux de carry-over » (Automobile)	 taux de reconduction
carry trade	 portage de devises
cash	 comptant, espèces

cash-and-carry	payé-empporté
cash back	remise différée
cash cow, cash machine	vache à lait
cash flow	flux de trésorerie
cash flow, self-financing capacity	capacité d'autofinancement (CAF)
cash management	gestion de trésorerie
cash pooling	gestion centralisée de la trésorerie
cash value added (CVA)	valeur ajoutée de trésorerie (VAT)
casual game, « jeu occasionnel »	jeu grand public
casual gamer	joueur, -euse occasionnel, -elle
casual gaming	pratique occasionnelle
« catalogue outdoor »	catalogue du plein air
catastrophe bond, cat bond	obligation-catastrophe
catching, catchline, « catch phrase »	accroche
category buster, category killer	discompteur spécialisé
category management	management de produits
category manager	manager de produits
caterer	traiteur
catering	ravitaillement, armement
cause marketing, cause-related marketing	mercatique engagée
certificates of deposit (CDs)	certificats de dépôt
certified emission reduction unit (CERU)	unité de réduction certifiée des émissions (URCE)
« chaîne shopping »	galerie marchande en ligne
challenge	challenge, défi
challenger	chaleur, -euse, défieur, -euse
charity business	économie caritative
charity promotion	promotion par l'argument charitable
chat	dialogue en ligne, dialogue
checklist	liste de vérification
check-out, control, inspection	contrôle
cherry picker / cherry picking	picoreur / picorage
chief data officer (CDO)	directeur, -trice de données
chief financial officer (CFO)	directeur financier
chief information officer (CIO)	directeur des systèmes d'information (DSI)
chief privacy officer (CPO)	responsable de la confidentialité
chief technology officer (CTO)	directeur des techniques informatiques (DTI)
Chinese wall	cloison étanche, muraille de Chine
chrono merchandising	vente à l'évènement
churning (Commerce)	barattage commercial
churning (Finance)	barattage financier, moulINETTE
circle of trust	cercle de confiance
class action	action de groupe
→ Voie ouverte dans certains pays par la procédure civile, permettant à un ou plusieurs requérants d'exercer une action en justice pour le compte d'une catégorie de personnes sans en avoir nécessairement reçu le mandat au préalable.	
claw back (Finance)	droit de reprise
clean on board (Transports)	net de réserve
clean tech, clean technology	écotechnologie
clean-cut (Assurance)	accord de règlement définitif
clearing house	chambre de compensation
click and buy	cliqué-payé
click and collect	retrait en magasin, cliqué-retiré
click & collect, click and collect	retrait automobile, retrait auto, retrait express
click and deliver	livraison de commande en ligne, cliqué-livré
click and pay	cliqué-payé
click and talk	cliquer-parler
clickstream	parcours sur la toile, parcours
client manager	responsable de clientèle
client profiling, « clienteling »	profilage du client, profilage-client
« client VIP »	client privilégié
closed user group (CUG)	groupe fermé d'utilisateurs (GFU)
close-out netting	compensation avec déchéance du terme
closing	clôture
cloud computing	informatique en nuage
cluster (Informatique)	grappe / groupe

cluster of firms, cluster	grappe d'entreprises, grappe
clustering analysis	analyse par segmentation
coach / coacher / coaching	mentor / accompagnateur / mentorat
co-benefit (Tous domaines)	avantage connexe
cobranding	cogriffage, alliance de marques
coco bond	obligation convertible conditionnée (OCC)
collaborative decision making (CDM)	prise de décision collaborative (PDC)
collaborative planning, forecasting and replenishment (CPFR)	planification partagée des approvisionnements (PPA)
collar	tunnel de taux
collateralized bond obligation (CBO)	titre de créance adossé à des obligations (TCAO)
collateralized debt obligation (CDO)	titre de créance adossé (TCA)
collateralized loan obligation (CLO)	titre de créance adossé à des prêts (TCAP)
collect call (EU)	imputation à l'arrivée, PCV (à percevoir)
collection point	point de retrait automobile, point de retrait auto, point de retrait express, zone de retrait automobile
combination store	magasin permanent
combi-office	bureau combiné
commerce off-line / on-line	commerce hors ligne / en ligne
commercial paper	billet de trésorerie
« commercial web »	vendeur, -euse en ligne
commitment fee	commission d'engagement
commoditization	banalisation
common carriage	transport pour le compte d'autrui
community manager	animateur, -trice de communauté, animateur, -trice de communauté en ligne, gestionnaire de communauté, gestionnaire de communauté en ligne
commuter	navetteur, -euse, travailleur pendulaire
competitive intelligence	veille à la concurrence
competitiveness cluster	pôle de compétitivité
compliance officer	déontologue
comply or explain (to) (Droit)	appliquer ou expliquer
comprehensive approach	gestion intégrée
comprehensive insurance	assurance multirisque
computer	ordinateur
computer network	réseau informatique
computer network defence (CND)	lutte informatique défensive (LID)
computer-aided acquisition and logistic support	soutien logistique intégré
concessional terms, « concessionnel »	conditions privilégiées
conduit (Finance)	fonds multicédant
conference call, conference calling	conférence téléphonique
connected television, connected TV	téléviseur connecté
connected vehicle	véhicule connecté
conservativeness	approche prudente
consumer-to-consumer (C2C, C-to-C)	consommateur à consommateur en ligne (CCL)
container	conteneur
content delivery network (CDN)	réseau de diffusion de contenu (RDC)
contingent convertible bond	obligation convertible conditionnée (OCC)
continuous acquisition and life cycle support	soutien logistique intégré
continuous replenishment program (CRP)	réapprovisionnement, réassort continu
contract for difference (CFD)	contrat sur différence
convenience store	boutique de station-service
cookie (Internet)	témoin (de connexion), mouchard
coping capacity	capacité à faire face
copy adapter, copy adaptor	adapteur, -trice-rédacteur, -trice publicitaire
copy platform	base de campagne
copy testing	test d'évaluation
core, core activity, core business	cœur de métier, métier de base
→ Activité première d'une entreprise.	
core brand	cœur de marque

corner	emplacement promotionnel
corporate bank, corporate banking	banque d'entreprise, service bancaire pour entreprise
corporate behavior, corporate behaviour	comportement d'entreprise
corporate card	carte d'entreprise
corporate diplomacy	diplomatie d'entreprise
corporate financing	financement des entreprises
corporate governance	gouvernement de l'entreprise, gouvernement d'entreprise
corporate open line course (COOC)	cours en ligne d'entreprise (CLE)
corporate purchasing card	carte d'achat
corporate purpose	finalité d'entreprise
→ But assigné aux activités d'une entreprise ou d'un groupe d'entreprises.	
corporate social performance (CSP)	performance sociale
corporate social responsibility (CSR)	responsabilité sociale de l'entreprise (RSE), responsabilité sociale
corporate strategy	stratégie de groupe
corporate venturing	participation-pari
cosourcing	cosourçage
cost allocation, cost breakdown	ventilation des coûts
cost and freight (CFR)	coût et fret (CFR)
cost cutting	chasse aux coûts
cost estimator	responsable des prix et des devis
cost, insurance and freight (CIF)	coût, assurance et fret (CAF)
cost killer	chasseur de coûts
cost killing	chasse aux coûts
country manager	chargé de pays
couponing	couponnage
covered bond	obligation foncière / obligation sécurisée
co-working, coworking	cotravail
→ Mode de travail consistant, pour des professionnels indépendants, à partager espace, poste de travail, expérience ou compétences.	
cracker	pirate
cram down (Droit)	application forcée
crash / crash (to), « se crasher »	écrasement / s'écraser
crawler (Informatique)	collecteur
crawling peg system, crawling peg	parité à crémaillère
creative accounting	comptabilité flatteuse
« Creative Commons »	œuvre en usage partagé, œuvre en partage
credence goods	produit de qualité non vérifiable
credentials (Informatique)	accréditation
credit card skimming	copiage de carte
credit crunch	pénurie de crédit
credit default swap (CDS)	couverture de défaillance
credit derivative	dérivé de crédit
credit manager	chef du crédit
credit offer	offre de crédit
credit rating (Finance)	notation
credit squeeze	durcissement du crédit
crisis management	gestion de crise
crossbadging	multimarquage
cross-compliance (Environnement)	écoconformité
cross-compliance requirement	écocondition
cross-currency swap	crédit croisé
cross-default	défaut croisé
cross-docking	transbordement direct
crossing the floor	changement de camp
cross-media, crossmedia	multisupport
cross-selling	vente croisée
cross-stocking	stockage groupé
crowdfunding	financement participatif
crowdlending	financement participatif par prêt
crowdsourcing	production participative, production collaborative
croise operator	croisiériste, organisateur, trice de croisières
cryptocurrency, « cryptomonnaie »	cybermonnaie
currency option	option de monnaies
currency overlay	gestion spécifique du risque de change
currency swap	échange de devises dues, échange de devises

curtain airbag (Automobile)	rideau gonflable
customer assistant	assistant de clientèle
customer book, customer file	dossier du client
customer contact employee	achalandeur
customer magazine	magazine promotionnel
customer relationship management (CRM)	gestion des relations avec la clientèle (GRC)
customer relationship manager	responsable de clientèle
customer support employee	assistant de clientèle
customer value	valeur économique du client, valeur du client
customisation (GB), customization (EU)	personnalisation
« customizer », customize (to)	personnaliser
cut-off (Assurance)	accord de règlement
cut-off date	date butoir
cut-off procedures	procédures de séparation des exercices
cyber currency	cybermonnaie
cybermarketing	mercatique électronique
cybernaut	internaute
cyclability	cyclabilité

D

2D code	code 2D, code à barres matriciel, code-barres matriciel
dark net, darknet	internet clandestin
dark pool	plateforme de négociation opaque, chambre opaque
data (Informatique)	donnée
data bank	banque de données
data envelopment analysis (DEA)	méthode d'enveloppement
data glove	gant numérique
data mart, datamart	magasin de données
data matrix	code 2D, code à barres matriciel, code-barres matriciel
data mining, datamining	exploration de données
data room	salle d'information
data scientist	expert, -e en mégadonnées
data warehouse	entrepôt de données
database	base de données
database management system (DBMS)	système de gestion de base de données (SGBD)
database marketing	mercatique informatisée
day trader	opérateur à la journée
day-after recall (DAR)	test du lendemain (TDL)
daytime (Audiovisuel)	créneau de jour
dead freight (DF)	faux fret, fret à la boîte, taxation à la boîte
deal	accord, négociation, transaction
dealbreaker	brise-négociation
dealer (Finance)	négociant
debriefing	réunion-bilan
debt equity swap	échange de créances contre actifs
debt swap	échange de créances
debug (to) / debugger / debugging	déboguer / débogueur / débogage
deepnet, deep web, hidden web	toile profonde, abysse
default swap	couverture de défaillance
defeasance	défaisance
deficiency payment	paiement compensatoire
deglobalization	démondialisation
delayed rate settlement (DRS)	accord à taux différé (ATD)
deleverage, deleveraging	réduction de l'effet de levier
deliverable	livrable
delivered at place (DAP)	rendu au lieu de destination (RLD)
delivered at terminal (DAT)	rendu au terminal (RAT)
delivered duty paid (DDP)	rendu droits acquittés (RDA)
demand-based management (DBM)	gestion fondée sur la demande (GFD)
demand manager	gestionnaire des besoins
deposit	dépôt de garantie
descriptor (Informatique)	descripteur
design	stylisme, conception
design center, design center	centre de conception
design house	société de conception
designer	styliste
desk	bureau, bureau des dépêches, salle de rédaction

deskillung	déqualification
developer (Urbanisme)	aménageur
« différentiel d'inflation »	écart d'inflation
digital (Informatique)	numérique
digital literacy	habileté numérique
digital native	enfant du numérique
→ Personne qui, ayant toujours vécu dans un environnement numérique, est présumée familière des outils et des usages des nouvelles techniques d'information et de communication.	
digital rights management (DRM)	gestion des droits numériques (GDN)
digital store	magasin connecté
digital versatile disk (DVD)	disque numérique polyvalent
digitize (to) / digitizer	numériser / numériseur
direct mail	message publiposté
direct mailing	publipostage direct
direct marketer	démarcheur, -euse
direct marketing	vente directe (VD)
directory (Informatique)	répertoire
disc jockey (DJ)	animateur
discount	discompte
discount (Tourisme)	ristourne
discount (to)	discompter
discount center (EU), discount centre (GB), discount house, discount store	magasin de discompte
discount price	prix discompté, prix de discompte
discounteur	discompteur
dispatcher	répartiteur, -trice
dispatching	répartition, ventilation
dispatcher (Transports)	régulateur, -trice
dispatching (Transports)	régulation, répartition, ventilation
display	carton publicitaire, carton
distance selling	télévente
distribution analyst	analyste en logistique
distributor's brand name	marque de distributeur (MDD)
dollar gap	pénurie de dollars
double dip	double déduction
double-dip recession	récession à double creux
double income, no kids (DINK)	couple actif sans enfants (CASE)
downloading	téléchargement
downsizing	restructuration
downsizing (Automobile)	réduction
drawback	rembours, remboursement de droits et taxes
drive, drive-through, drive-through supermarket, drive-thru, drive-thru supermarket	point de retrait automobile, point de retrait auto, point de retrait express, zone de retrait automobile
drive, drive-through, drive-thru	retrait automobile, retrait auto, retrait express
drive fermier	retrait à la ferme
drive-in	service au volant, au volant
drive-in cinema	ciné-parc
driver (Informatique)	pilote de périphérique
drop down, drop down clause (Assurance)	clause-relais
due diligence	audit préalable / obligation de vigilance
duty-free shop	boutique hors taxes
dynamic trade	commerce personnalisé
E	
e- (préfixe)	télé-, en ligne, cyber
e-applicant	candidat en ligne
e-book	livre numérique
e-book reader	liseuse, livre électronique
e-business consultant	consultant pour l'Internet
e-business strategist	téléstratège
e-commerce, electronic commerce	commerce en ligne
→ Technique d'achat et de vente à distance utilisant des procédés électroniques qui permettent la liaison directe et instantanée entre le vendeur et le client.	
e-learning	formation en ligne
e-mail	courriel, courrier électronique, message électronique
e-mail (service)	messagerie électronique

e-mail spoofing	usurpation d'adresse électronique
e-mailing	publipostage en ligne
e-market place	site de marché
e-marketing	mercatique électronique
e-messaging	messagerie électronique
« e-money »	monnaie électronique
e-printing	impression en ligne
e-procurement	approvisionnement en ligne
e-retailer, e-tailer	détaillant en ligne
e-safety (Automobile)	télésecrét
e-seller	vendeur, -euse en ligne
e-training	formation en ligne
e-twinning	jumelage électronique
e-wear	cybervêtement, vêtement électronique
early adopter	acheteur pionnier
→ Client friand de toute nouveauté.	
early bird	prime à la réponse
early stage financing	aide financière au démarrage
earn out	clause d'intéressement
ecodesign, green design, sustainable design	écoconception
→ Conception d'un produit, d'un bien ou d'un service, qui prend en compte, afin de les réduire, ses effets négatifs sur l'environnement au long de son cycle de vie, en s'efforçant de préserver ses qualités ou ses performances.	
ecological footprint	empreinte écologique
ecomarketing	mercatique écologique
economic value added (EVA)	création de valeur d'un exercice (CVE)
ecosystem service	service écosystémique
edge city (Environnement)	pseudopole
editor (Communication)	rédacteur graphiste
educational software	logiciel éducatif, logiciel d'enseignement, didacticiel
efficient consumer response (ECR)	réponse optimale au consommateur (ROC)
efficient product introduction (EPI)	lancement optimal d'un produit
electronic data interchange (EDI)	échange de données informatisé
electronic directory	annuaire électronique
electronic publishing	publication assistée par ordinateur (PAO)
electronic sell through (EST)	vidéo à la demande en téléchargement définitif (VADTD), VAD en téléchargement définitif
embodied energy	énergie grise, énergie incorporée
emergency preparedness	anticipation des risques
emoticon	frimousse
emotional selling point (ESP)	argument émotionnel de vente, argument émotionnel
empathy washing	habillage numérique
employer branding	stratégie d'image de l'employeur
empowerment	renforcement d'équipe
empowerment (Sciences humaines) / (Urbanisme)	autonomisation / habilitation
empty voting	vote nu
end-to-end processing (Finance)	traitement de bout en bout (TBB)
energy mix	bouquet énergétique
energy plus building	bâtiment à énergie positive (BEPOS)
energy-from-waste (EfW), energy recovery from waste	valorisation énergétique des déchets
engineering	ingénierie
enquiry-based learning (EBL)	démarche d'investigation
enterprise resource planning (ERP) application	progiciel de gestion intégré (PGI)
enterprise risk management (ERM)	gestion des risques d'entreprise (GRE)
environmental ancillary benefit	écobénéfice
environmental building	bâtiment bioclimatique
environmental offset, offset	compensation écologique
equity line	ligne de capital
equity swap	contrat d'échange sur actions
euro area, euro zone	zone euro
eurobond	euro-obligation, obligation européenne
event driven strategy	politique opportuniste
event handler, handler	gestionnaire d'évènement
event marketing	vente à l'évènement

event of default (Finance)	déchéance du terme
ex works (EXW)	en usine (ENU)
excess of loss	en excédent de sinistre
exit tax	taxe d'expatriation
experience goods	produit de qualité vérifiable après l'achat
export sales manager	responsable des exportations

F

fablab	atelier collaboratif, atelier de fabrication collaboratif
fabless	sans usine
fabrication laboratory	atelier collaboratif, atelier de fabrication collaboratif
facilities management (Informatique)	gérance de l'informatique
facilities manager	responsable des services généraux
facing	frontal, frontale
fact book, factsheet	descriptif
fact checking	vérification des faits
factor / factor (to) / factoring	affactureur / affacturer / affacturage
factory farming	agro-industrie
factory outlet	magasin d'usine
fair trade	commerce équitable
→	Forme de commerce international assurant une juste rémunération des producteurs, notamment dans les pays en développement.
fairness opinion	attestation d'équité
family office	gestionnaire de grande fortune
farm tourism	agrotourisme, tourisme à la ferme
fashion show	défilé
fast fashion	collection éclair
fast food	restauration rapide
fast track, fast-track, fast tracking, fast-tracking (Tous domaines)	procédure accélérée
feature costing	méthode des coûts stables (MCS), méthode du calcul des coûts caractéristiques (MCCC ou M3C)
feebates (Environnement)	tarification incitative
fiber-optic (adj.), fiber optics (n.), fibre-optic (adj.), fibre optics (n.)	fibronique, nom féminin
field marketing	mercatique de terrain
field service engineer	agent technico-commercial
financial consultant	consultant financier
financial controller	contrôleur de gestion
financial futures	contrat à terme d'instrument financier (CATIF)
financial futures market	marché à terme d'instruments financiers (MATIF)
financial lease	bail financier
firewall (Internet)	barrière de sécurité, pare-feu
first in, first out (FIFO)	premier entré, premier sorti (PEPS)
fit	adaptation
fitness training, fitness	gymnastique de forme
fixer (Communication)	pilote
fixing	fixage, cours
flame, flame mail	message incendiaire
flash card, flashcard	carte-éclair
« flashcode »	code 2D, code à barres matriciel, code-barres matriciel
flash mob	mobilisation éclair
flat fee (Banque)	commission immédiate
floor-crossing	changement de camp
floor interest rate, floor	taux plancher
floor manager	chef de rayon
floppy disk	disquette
flow back	retour de titres
flow chart	schéma d'opérations
fluid marketing	veille mercatique
flyer	feuilleton, feuille, imprimé ; dépliant, papillon, brochure ; coupon, prospectus, tract, invitation, programme
focus group	groupe cible
folksonomy (Internet)	indexation personnelle
fondamentaux, « fondamentaux »	bases de l'économie, bases

food business	agroalimentaire
food court	aire de restauration
food on the move	plat à emporter
food power	pouvoir alimentaire
food truck	camion de restauration, camion restaurant
→	Camion équipé pour confectionner rapidement des mets, le plus souvent élaborés, à emporter ou à consommer sur place.

fooding	gastronomie, art ou plaisir de la table, bonne chère, bien-manger, art culinaire...
forfeiting, forfeiting	affacturage à forfait
forfaitor, forfeiter	affactureur à forfait
forum shopping (Droit)	élection de juridiction
forward (to)	transférer
forward exchange rate, forward rate	cours de change à terme
forward freight agreement (FFA)	contrat à terme de fret maritime
forward guidance (Finance)	cadrage prospectif
forward logistics	logistique des sorties
forward market	marché à terme
forward rate	taux d'intérêt à terme / cours de change à terme
forward rate agreement (FRA)	contrat à terme de taux (CTT)
forward swap	échange à terme
franchising	franchisage
free alongside ship (FAS)	franco le long du navire (FLN)
free carrier (FCA)	franco transporteur (FCT)
free cash flow	trésorerie disponible
free on board (FOB)	franco à bord (FAB)
free rider	profiteur, -euse, passager clandestin
free software	logiciel libre
freemium	gratuit-payant, n.m. ou adj.
freight all kind (FAK)	fret au conteneur (FAC)
freight consolidation	massification
fresh money	crédit additionnel
front office	service de clientèle
→	Ensemble des services commerciaux de l'entreprise proposés au client, tels que les bons de commande et les catalogues.
front office (Internet)	guichet
front office (Finance)	salle des marchés
front running (Finance)	antétransaction
front-end engineering design (FEED)	ingénierie de base
fuel oil	fioul
fulfillment, fulfilment	gestion optimale des commandes
full integration	intégration totale
fund raising	levée de fonds, collecte de fonds
fundamentals	bases de l'économie, bases
future rate agreement (FRA)	contrat à terme de taux (CTT)
futures market, futures (Finance)	marché de contrats à terme
futures option (Finance)	option sur contrats à terme

G

game level	niveau de jeu
game level designer	concepteur, -trice de niveaux de jeu
gap	écart
garden centre (GB), garden center (EU)	jardinerie
GARP stock, growth at a reasonable price stock	valeur de croissance à bon marché
gas oil	gazole
gate (Finance)	seuil de rachat
gatekeeper (Internet)	portier, contrôleur d'accès
gateway (Internet)	passerelle
Gateway (marque déposée)	trottoir rapide
gate-way, gateway (Transports)	point d'accès
gender mainstreaming	paritarisme
geomarketing, « géomarketing »	géomercatique
giveaway, give-away	cadeau publicitaire
glamour stock (Finance)	valeur vedette, valeur de croissance
global agreement	accord global
global banking	banque universelle
global custody (Finance)	conservation internationale
global distribution system (GDS)	géodistribution systématisée (GDS), géodistribution

global neighborhood (EU), global neighbourhood (GB)	voisinage mondial
global player, « acteur global »	acteur planétaire
→ Personne, entreprise ou organisation qui joue un rôle actif à l'échelle mondiale.	
global positioning system (GPS)	géolocalisation par satellite (GPS)
global public good (GPG)	bien public mondial
→ Ressource, bien ou service bénéficiant à tous, dont l'exploitation ou la préservation peuvent justifier une action collective internationale.	
global sourcing	sourçage
go show (Transports)	sans réservation (SR)
golden hello	pont d'or
golden parachute	parachute doré
golden share	action en or, action spécifique
goodwill (Finance)	fonds commercial / survalueur, écart d'acquisition positif
grand bargain	grand marchandage (langage professionnel)
gray market (EU), grey market (GB)	marché gris
green certification / green design	écocertification / écoconception
green diplomacy, « diplomatie verte »	diplomatie environnementale, diplomatie de l'environnement
green economy	économie verte
green growth	croissance verte
green information technology, green IT	écotechniques de l'information et de la communication (éco-TIC)
green nudge	émulation écologique
green tax, greentax	écotaxe
greenfield	zone verte
greenhouse effect	effet de serre
greenhouse gas emission allowance	quota d'émission de gaz à effet de serre
greenshoe (Finance)	rallonge
greenwashing	verdissement d'image, écoblanchiment, blanchiment écologique
grid (Informatique)	grille informatique, grille de calcul
gross leasable area (GLA), gross leasing area (GLA)	surface commerciale utile (SCU)
gross-rating point (GRP)	mesure de couverture brute (MCB)
groupware (Informatique)	logiciel de groupe de travail, logiciel de groupe
growth approach	stratégie de croissance
growth fund	fonds de croissance
growth investing strategy	stratégie de croissance
guerilla store	boutique éphémère
→ Magasin conçu pour une durée de vie de quelques jours, semaines ou mois, en vue de faire connaître une marque ou un produit.	
guidelines	orientations

H

hacker	fouineur
haircut (Finance)	marge de sécurité
handler, event handler	gestionnaire d'évènement
handling	service d'escale, assistance en escale
happy hour	la bonne heure
harassment	harcèlement
hard data	données objectives
→ Données portant sur des faits établis, souvent quantifiés.	
hard power (Relations internationales)	pouvoir de contraindre
hard selling	vente agressive
hard skill	savoir-faire professionnel, compétence technique
hardcore gamer	hyperjoueur, -euse
hardcore gaming	pratique intensive
hardship clause	clause d'imprévisibilité
hardware	matériel
hardware as a service (HaaS)	matériel à la demande
hashtag	mot-dièse
hedge fund	fonds spéculatif

hedger (Finance)	opérateur, -trice en couverture
hedging (Finance)	couverture
help desk	assistance-client
high technology	technique de pointe
high yield, high-yield bond	obligation à haut rendement
high-frequency trading (HFT)	transactions à haute fréquence
high-standing	haut de gamme
high-tech	pointe (de), pointe de la technique (à la), pointe (à la)
highly leveraged institution (HLI)	établissement à fort effet de levier (EFEL)
hiring and firing (Marché du travail)	débauche-embauche
hit parade	palmarès
hit-and-run (Finance)	action éclair
holding (Transport aérien)	en attente
home banking	banque à domicile
home cinema, home cinema system	cinéma à domicile, cinédom
home consumption	autoconsommation
home entertainment (Audiovisuel)	technoloisir
home networking	réseautique domestique
home office	bureau à domicile
home page (Internet)	page d'accueil
home scanning	scannage à domicile
home shopping	achat à domicile
home staging	mise en scène d'intérieur
home theater	cinéma à domicile, cinédom
home-based business	travail à domicile
hot desking	partage de bureau
hot line, hot-line, hotline (Informatique)	numéro d'urgence
hot line, hot-line, hotline	aide en ligne
hot line, hot-line, hotline (Services)	téléassistance, assistance en ligne
hot liner (Services)	téléassistant
hot money	capitaux flottants, capitaux fébriles
hot spot	zone d'accès sans fil, zone ASFI
house organ	journal interne d'entreprise
house sale	vente in situ
house-boat	coche de plaisance
→ Petit bateau habitable de tourisme fluvial.	
hub (Activités postales)	centre de tri
hub (Internet)	concentrateur
hub, hub station (Télécommunications)	station pivot, station maîtresse
hub (Transports)	pôle, pivot, plateforme, plaque tournante, pôle d'échanges
human intelligence, humint	veille humaine
hydropolitics	hydrostratégie

I

implement (to) (Informatique)	implanter, implémenter
in house, in house contract	quasi-régie, prestations intégrées
in the money	dans le cours
incentive	stimulation
incentive-tour, incentive-travel, incentive	voyage de motivation
inclusive tour (Tourisme)	voyage à forfait, forfait
incoterms (international commercial terms)	CIV (conditions internationales de vente)
incurred but not reported (IBNR) losses	sinistres inconnus
index tracking fund	fonds indiciel coté
inflation rate differential, inflation differential, inflationary gap	écart d'inflation
inbox (Informatique)	cartouche, nom masculin
infomercial	publiprésentation
information highway, information superhighway	autoroutes de l'information
infotainment (Audiovisuel)	information-divertissement,
infrastructure as a service (IaaS)	infrastructure à la demande
initial margin (Finance)	dépôt de garantie
inpatriate	impatrié, -e
inplacement	remplacement interne
insider (Marché du travail)	travailleur en place, travailleur installé
in-sourcing	internalisation

instant messaging	messagerie instantanée
instant win	gain immédiat
in-store picking	préparation en magasin
insurance linked securities (IFLS)	contrat d'assurance titrisé (CAT)
intangible asset, intangible fixed asset	actif incorporel, immobilisation incorporelle
integrated management	gestion intégrée
integrated marketing	mercatique intégrée
integrator	transporteur intégral
« intelligence économique »	veille économique
interactive marketing	mercatique interactive
interbank offered rate (IBOR)	taux interbancaire offert (TIO)
interdealer broker (Finance)	courtier interprofessionnel
interdealer-broker system (IDBS)	système inter-agent de marché (SIAM)
interest rate swap, interest swap	échange de taux d'intérêt
international call-back	réappel international, réappel
international sourcing	sourçage
internet access provider (IAP), internet service provider (ISP)	fournisseur d'accès à l'internet (FAI)
Internet of Things (IoT)	internet des objets (IDO)
investment grade	catégorie investissement
issuance facility	facilité d'émission garantie
issue linkage	regroupement d'enjeux

J

jingle	indicatif
job board	site d'emplois
job date, job dating, speed networking	entretien d'embauche minute, entretien-minute
joint venture	coentreprise
→ Projet économique élaboré par une association d'entreprises constituée selon des modalités diverses et permettant en général de bénéficier des synergies des entreprises associées.	
jointly managed inventory	gestion partagée des stocks
junk bond (Finance)	obligation à haut risque, obligation pourrie

K

« Kaizen » (nom de marque)	amélioration continue participative, amélioration continue
key account manager	responsable des grands comptes, responsable des comptes-clés
keylogger (Internet)	enregistreur de frappe
keynote speaker	orateur principal
→ Orateur qui, au début d'une conférence, d'un congrès, prononce une communication exposant les enjeux du débat.	
keyword (Informatique)	mot-clé
kick-off meeting, kick-off	réunion de démarrage
kit (Tous domaines)	prêt-à-monter
→ Ensemble présenté en pièces détachées en vue d'être monté par l'utilisateur.	
know-how	savoir-faire, compétence, expérience
knowledge base (Informatique)	base de connaissances
knowledge graph	graphe de connaissances
knowledge management	gestion du savoir
→ Gestion du capital intellectuel de l'entreprise, actif immatériel constitué par l'ensemble des connaissances et du savoir-faire des salariés.	
knowledge manager	gestionnaire du savoir
knowledge pool	banque de connaissances
knowledge sharing	partage du savoir

L

ladder effect	déqualification
land grabbing	accaparement de terres, mainmise foncière
laptop computer	ordinateur portable
last in, first out (LIFO)	dernier entré, premier sorti (DEPS)
last mile	dernier kilomètre
lay-off	chômage temporaire
lay-out (Infographie)	maquette

leader (Banque)	chef de file
leadership	primauté, domination, prépondérance, prédominance, suprématie
leads and lags (Finance)	termaillage
lean administration	administration allégée
lean management	gestion au plus juste
lean manufacturing, lean production	production au plus juste
learner	apprenant,-e
learning by doing	apprentissage par la pratique, formation par la pratique
learning centre	forum des savoirs, bibliothèque, médiathèque, centre de ressources
lease back	cession-bail
leasing (Entreprises)	crédit-bail
leasing (Particuliers)	location avec option d'achat (LOA)
letter of guarantee, letter of indemnity (LOI)	lettre de garantie à l'arrivée, lettre de garantie
letter shop, lettershop	entreprise de publipostage
level	niveau de jeu
level designer	concepteur, -rice de niveaux de jeu
level playing field	égalité des conditions de concurrence, égalité de concurrence
leverage lease (Transports - Finance)	bail à effet de levier
leveraged buy-out (LBO)	achat à effet de levier (AEL)
leveraged management buy-out (LMBO)	rachat d'entreprise par ses salariés (RES)
licence box (Fiscalité)	régime privilégié des brevets
licensing	autorisation d'exploitation
life cycle analysis (LCA), life cycle assessment (LCA) (Environnement)	analyse du cycle de vie d'un produit, analyse du cycle de vie (ACV)
lifelong learning	formation tout au long de la vie, apprentissage tout au long de la vie
light-emitting diode (LED)	diode électroluminescente (DEL)
limit down / limit up	limite à la baisse / limite à la hausse
listing (Informatique)	liste, liste
listing sponsor	introduceur agréé
live (Spectacle)	en public, en direct, sur scène
livestock lease	bail à cheptel
living lab, living laboratory	recherche participative
local custody (Finance)	conservation nationale
local sourcing	approvisionnement local
logic bomb (Internet)	bombe programmée, bombe logique
logistics analyst	analyste en logistique
long box (Audiovisuel)	coffret long format, long format, format long
long tail (Audiovisuel – Édition)	longue traîne
long-only, long-only strategy	stratégie à long terme
loophole	niche fiscale
loss carry back	report en arrière de déficit
love money	argent du cœur
low cost	à coûts réduits, locution adjectivale
low-cost airline, low-cost company, low-fare airline	compagnie à bas prix, compagnie à bas coûts
lurker (Internet)	fureteur,-euse

M

made in...	fabriqué en..., fabriqué à..., fabriqué au...
« magasin phygital »	magasin connecté
« Magic body control » (Automobile)	suspension anticipative
magnet	aimantin
magnetic random access memory (MRAM)	mémoire vive magnétique
mail box	boîte aux lettres
mailer daemon	démon de messagerie
mailing	publipostage
mailing list (Activités postales)	fichier d'adresses
mailing list (Internet)	liste de diffusion

mainstreaming	généralisation / intégration
major (Transport aérien)	compagnie majeure, majeure, grande compagnie
malicious logic, malicious software, malware	logiciel malveillant
manage (to)	manager (prononcé à la française)
management	management (prononcé à la française)
management fee	commission de direction
manager (nom)	manager,-euse, dirigeant,-e
mark to market	évaluation au prix du marché
marked to market	évalué à prix de marché
marker crude (Pétrole)	brut de référence
market fulfillment, market fulfilment	gestion optimale des commandes
market maker (Finance)	teneur de marché
market making (Finance)	teneur de marché
market planning manager	planificateur mercatique
market power	pouvoir de marché, emprise sur le marché
market timing	arbitrage sur valeur liquidative
market value added (MVA)	valeur de marché créée (VMC)
marketable	commercialisable
marketer	mercaticien, mercaticienne
→ Spécialiste de la mercatique.	
marketing	mercatique, nom féminin
→ Ensemble des techniques et des actions grâce auxquelles une entreprise développe méthodiquement la vente de ses produits et de ses services, en adaptant son offre aux besoins et au comportement du consommateur.	
marketing and communication manager	responsable de la mercatique et de la communication
« marketing de propagation »	bouche à oreille électronique
« marketing direct »	vente directe (VD)
« marketing fluide »	veille mercatique
marketing information system (MIS, MKIS)	système d'information mercatique (SIM)
marketing intelligence	veille au marché
« marketing interactif »	mercatique interactive
marketing management	direction de la mercatique
marketing manager	directeur de la mercatique
« marketing multiniveau »	vente en réseau par cooptation (VRC)
« marketing relationnel »	mercatique relationnelle
« marketing sensorial »	mercatique par stimulation sensorielle, mercatique sensorielle
« marketing situationnel »	mercatique de comportements
« marketing tribal »	mercatique de communauté
« marketing viral »	bouche à oreille électronique
marketisation	marchandisation
mass-luxury, mass-tige, masstige	cogriffage valorisant
mass marketing	mercatique de masse
mass media, media	média
matching (Marché du travail)	appariement
matching (Comptabilité)	rattachement
maximum foreseeable loss (MFL)	sinistre maximum prévisible (SMP)
me too	suiveur
media planner	responsable du plan médias
media planning	plan médias
medium term note (MTN) (Banque)	bon à moyen terme négociable (BMTN)
meeting	réunion
megalopolis	mégapole
member-get-member (MGM)	parrainage
memorandum of understanding (MoU)	mémorandum d'entente
mentee	poulain
mercato (italien)	marché des transferts (MDT)
merchandise (Publicité)	présentoir
merchandise (Commerce)	marchandiseur,-euse
merchandising	marchandisage
mergermania	fusionite
message handling service	messagerie interpersonnelle, messagerie
« méthode ABC »	méthode des coûts par activité (MCA)
microblogging	microblogage

micromarketing	mercatique personnalisée
middle management	encadrement intermédiaire
middle office (Finance)	suivi de marché
middleware	logiciel médiateur
mining (Finance)	minage
minivan	monospace
missed call scam, « ping call »	appel-piège
mis-selling, misselling	vente abusive
« mix linéaire »	assortiment du linéaire
mix produit	offre combinée
mixed-use development	mixité fonctionnelle, multifonctionnalité
MMOG, MMO game, MMOG (massively multiplayer online game)	JMM (jeu en ligne multijoueur de masse)
MMORPG (massively multiplayer online role playing game)	JRMM (jeu de rôle en ligne multijoueur de masse)
mobbing	harcèlement
mobile home	maison mobile
model checker	explorateur de modèle
model checking	exploration de modèle
money maker	faiseur,-euse d'argent
money manager, portfolio manager	gestionnaire de portefeuille
moneytime (Sports)	minutes en or
monitoring	monitorage
« monnaie virtuelle »	cybermonnaie
monoline, monoline insurance company, monoline insurer, monoliner	rehausseur de notation
MOOC (massively open online course, massive open online course)	cours en ligne ouvert à tous, cours en ligne ouvert massivement (CLOM)
morphing (Informatique)	morphose
mortar and click	repérage en magasin
→ Pratique consistant, pour un consommateur, à préparer son achat dans un magasin physique avant de l'effectuer sur un site en ligne.	
mortgage-backed security (MBS)	créance hypothécaire titrisée (CHT)
« moteur de shopping »	déclencheur
motorway of the seas (MOS)	autoroute de la mer
mountain bike	vélo tout terrain (VTT)
multicast, multicasting	diffusion groupée, distribution
multicurrency	multidevise
multilevel marketing (MLM)	vente en réseau par cooptation (VRC)
multiple job holding of farmers	pluriactivité
multiprocessing	multitraitement
multipurpose vehicle (MPV)	monospace
multitask (Informatique)	multitâche
must carry (Audiovisuel)	obligation de diffusion
mystery shopper	faux client
N	
naming	nommage, dénomination
naming and shaming	mise au pilori, stigmatisation
narrowcast, narrowcasting (Internet)	diffusion ciblée, envoi ciblé
narrowcaster	cibleur,-euse
nation branding	façonnage d'image
near-shoring, nearshoring	délocalisation dans un pays proche
net economy, network economy, new economy, « nouvelle économie »	économie en ligne, économie en réseau, économie numérique
net neutrality	neutralité de l'internet
net operating profit after tax (NOPAT)	résultat net d'exploitation (RNE)
netting (Finance)	compensation monétaire de groupe
network manager	chef de réseau
network organization	organisation en réseau
networking	réseautique
→ Ensemble des activités et des techniques destinées à créer, gérer, exploiter et utiliser des réseaux de télécommunication ou des réseaux d'ordinateurs.	
neuromarketing	neuromercatique
neural network	réseau neuronal
newco, new company	entreprise naissante
new money	crédit de restructuration

news article, news item, news posting	article de forum, contribution
newsbar (Internet)	barre d'actualités, barre
newsgroup (Internet)	forum
newsletter	lettre d'information
→ Périodique d'information destiné à un public déterminé.	
niche player	spécialiste de niche, nicheur, -euse
no fault, no fault liability (Assurance)	hors faute, responsabilité sans faute
no-load fund	fonds sans droit d'entrée ni de sortie
« nominé », nominated	sélectionné, nommé
non-investment grade	catégorie spéculative
non paper, non-paper, non-paper document, « non-papier »	note libre
non-profit organization	organisation à but non lucratif
non-profit sector	secteur non marchand
non-wage labour costs	coûts salariaux indirects
no-show (Transports-Tourisme)	défaillant, -e / défaillance du voyageur
notebook computer, notebook	ardo-notes électronique
notepad computer, notepad	bloco-notes électronique
nursing (Mercatique)	maternage

O

odd price	prix en trompe-l'oeil
off line, offline, off-line (Informatique)	autonome
offshore, off-shore (Banque)	extraterritorial, adjectif
offshore place / off-shore place (Banque)	place extraterritoriale
on line, online, on-line	en ligne
one pager	descriptif
one shot (Finance)	coup unique
one shot (Mercatique)	coup sûr
one-call shopping	achats en un seul appel
one-man show	spectacle solo, solo, seul en scène
one-price store	magasin à prix unique
one-stop shopping	achats en une fois / guichet unique
one-to-one marketing	mercatique personnalisée
on-going netting (Finance)	compensation sans déchéance du terme
on-line applicant	candidat en ligne
on-line training	formation en ligne
onshoring	délocalisation dans le pays, délocalisation régionale
open cover (Assurance)	traité facultatif obligatoire, facultatif obligatoire, facob
open data	données ouvertes
open journalism	journalisme participatif
open space (Architecture)	plateau
open ticket	billet ouvert
open-data policy (Droit)	ouverture des données
open-source software	logiciel libre
operating lease	ball d'exploitation
operating system (Informatique)	système d'exploitation
opinion shopping	chalandage de firmes d'audit
optimized portfolio management	optimisation de rendement
opt-in	option d'adhésion (à)
opting-out	option de sortie
optional	en option
opt-out	option de retrait (à)
organizer	agenda électronique, organisateur
originate-and-distribute model, originate-to-distribute model, OTD model	modèle d'octroi puis de cession de crédits, octroi puis cession de crédits (OCC)
out of the money (Finance)	hors du cours
outdoor catalog (EU), outdoor catalogue (GB)	catalogue du plein air
outgoing call barring (OCB) (Services)	interdiction d'appels au départ
outplacement	remplacement externe
output gap	écart de production
outreach (Tous domaines)	faire-savoir
outside	hors contrat
outsider (Marché du travail)	travailleur en marge
outsourcing	externalisation

overbooking, « surbooking »	surréservation
→ Action de réserver des places en nombre plus important que celui des places offertes.	
overlap (Publicité)	débordement
overnight (Finance)	au jour le jour (JJ)
overnight trader (Finance)	opérateur au jour le jour
ownership (Développement)	appropriation

P

pack (Automobile)	groupe d'options
pack shot (Publicité)	plan d'identification d'un produit
package (Audiovisuel)	achat groupé
package (Informatique)	progiciel
package (Internet)	offre groupée
package, packaging (Mercatique)	conditionnement
package (Relations Internationales)	accord global
package (Tourisme)	voyage à forfait, forfait
package (Tous domaines)	forfait
package travel (Tourisme)	voyage à la carte
packager (Édition)	éditeur exécutif
packet (Télécommunications)	paquet
pad	tablette tactile, tablette, ardoise
paging service (Télécommunications)	service de recherche de personne
park and ride (PR) (Transports)	parc-relais (PR), parc de dissuasion
pass (Transports)	passé
passenger name record (PNR)	dossier du passager
patch (Informatique)	correctif, retouche
patent box (Fiscalité)	régime privilégié des brevets
patentability	brevetabilité
patron	mécène
patronage	mécénat
pay-as-you-drive (PAYD)	assurance au kilomètre
pay-how-you-drive, PHYD insurance	assurance à la conduite
pay-out ratio	taux de distribution des bénéfices (TDB)
pay-per-use	paiement à l'usage, paiement au coup par coup
pay-per-view (PPV)	paiement à la séance
pay-TV	télévision à péage, télévision payante
peak food	pic alimentaire
peer-assisted learning (PAL)	formation par les pairs
peer-review	évaluation par les pairs
peer-to-peer (P2P, P-to-P)	pair à pair, poste à poste
peg (Finance)	ancrage
penny stock	valeur à quatre sous (familier)
personal computer (PC)	ordinateur individuel
personal digital assistant (PDA)	assistant électronique de poche (ADP), agenda électronique, organisateur
personal recognition	personnalisation
personal shopper	assistant, -e d'achat ; styliste personnel, -elle, styliste privé, -e (Mode)
phasing du chiffre d'affaires	périodisation du chiffre d'affaires
phishing (Internet)	filoutage, hameçonnage
phoning	démarchage téléphonique
pick and mix	à la carte
piggyback (Transports)	ferroutage
pin, pin's	épinglette
« ping call »	appel-piège
pitch (Audiovisuel)	résumé, condensé, abrégé, argument, présentation
planning (Tous domaines)	planigramme / planification, plan, programme, programmation, calendrier...
playlist (Audiovisuel)	sélection, affiche
pocket shopper	lecteur de poche
podcar	taxi robot
podcasting	diffusion pour baladeur / téléchargement
pole position	position de tête
policy mix	dosage macroéconomique
polling (Informatique)	scrutation
polluter pays principle (PPP)	principe du pollueur-payeur (PPP)

pool (Banque)	syndicat de prise ferme, syndicat de garantie, tour de table
pooling	mise en commun
pop-up window, pop-up (Publicité – Internet)	fenêtre intrusive, intruse
pop-up retail, pop-up store	boutique éphémère
portfolio (Formation)	portefeuille de compétences
portfolio manager	gestionnaire de portefeuille
positive-energy building	bâtiment à énergie positive (BEPOS)
post (to) (Internet)	publier
post-it note, post-it	papillon
precautionary principle	principe de précaution
pre-marketing, « pré-marketing » (Banque)	préplacement
premium (Tous domaines)	haut de gamme
prepack, prepackaged plan	plan préventif de restructuration
presential (Formation)	en présence
pre-shopping, « pré-shopping »	repérage en ligne
→ Pratique consistant, pour un consommateur, à préparer son achat sur un site en ligne avant de l'effectuer dans un magasin physique.	
press briefing	point de presse
prevention principle	principe de prévention
price cap	encadrement tarifaire
price (to) (Finance)	priser
price earning ratio (PER) (Finance)	coefficient de capitalisation des résultats (CCR)
price maker	fixeur de prix
price rollback	discompte en cascade
price taker	preneur de prix
pricer (Finance)	priseur
pricing (Finance)	prisee
primary dealer (Finance)	spécialiste en valeurs du Trésor (SVT)
primary market	marché primaire
prime broker	courtier principal
prime time	heure de grande écoute
private equity	investissement en capital, capital-investissement
private investment in public equity (PIPE)	placement hors marché dans une société cotée, placement hors marché
private label	marque de distributeur (MDD)
prix discount	prix de discompte, prix discompté
process intensification (PI)	intensification des procédés
processing	traitement
product data management (PDM)	gestion des données de la production
product executive	chef de produit
product lifecycle management (PLM)	gestion du cycle de vie du produit (GCVP)
product manager	chef de produit
product marketing management	management de produits
product marketing manager	manager de produits
product mix	offre combinée
profile	profil tarifaire, profil
profilier	profilleur,-euse
profiling (Droit)	profilage, analyse comportementale
profiling (Mercatique)	profilage du client, profilage-client
profit impact of marketing strategy (PIMS)	profit imputable à une mercatique stratégique (PIMS)
profit warning	avertissement sur les résultats
project manager	chef de projet
promissory note (Finance)	billet à ordre
proof (Monnaies)	épreuve
proof of work (PoW) (Internet)	preuve de travail
property manager	gestionnaire immobilier
prospect, suspect	acheteur,-euse potentiel,-elle
prospect marketing	mercatique prospective
provisioning (Informatique)	provisionnement, allocation automatique
P-to-P transaction, public-to-private (P-to-P), public-to-private transaction	sortie du marché
purchasing power	pouvoir d'achat

purchasing power index	indice de pouvoir d'achat distributeur en ligne / tout en ligne
pure player / pure player (Édition)	financement incitatif
push and pull funding, push funding	option de vente
put option, put warrant (Finance)	
Q	
« QR code »	code 2D, code à barres matriciel, code-barres matriciel
quadruple play (Internet)	quadruple service
quantified self (QS)	automesure connectée
quiet period (Finance)	période de silence
R	
rack jobbing	réassortiment délégué, réassort délégué
racking (Transports)	gerbage, emplage,
radio frequency identification (RFID)	radio-identification, RID, identification radio
radio frequency identification tag, RFID tag	radio-identifiant, RID, radio-étiquette
raider	attaquant
random access	accès direct
random-access memory (RAM)	mémoire vive
ransomware, « rançongiciel »	logiciel rançonneur
rating (Finance)	notation
« rating social »	notation sociale, évaluation sociale
read-only memory (ROM)	mémoire morte
reality check (Presse)	vérification des faits
reality check (Tous domaines)	état des lieux
really simple syndication (RSS)	flux de dépêches
real-time gross settlement system (RTGS)	système de règlement brut en temps réel (RBTR)
rebading (Automobile)	remarqueage
reboot (to) (Informatique)	réamorcer
records management	gestion de l'archivage
re-engineering	reconfiguration
registrar (Internet)	registraire, bureau d'enregistrement
relationship marketing	mercatique relationnelle
relationship score (RSC)	indice relationnel
« relooker », « reloqueur »	conseiller,-ère en image
remarketing	mercatique de relance
remuneration analyst	analyste en rémunération
reperformance (Économie agricole)	réexamen
report, reporting	compte rendu
reporting (Comptabilité)	reddition de comptes
reporting (Finance)	déclaration des ordres
reporting (Mercatique)	mercatique après-vente (MAV)
reporting dealer (Finance)	correspondant en valeurs du trésor (CVT)
« reporting social »	rapport social, compte rendu social
reporting system	système d'information comptable
research online, buy offline (ROBO) ; research online, purchase offline (ROPO)	repérage en ligne
reserve and collect	retrait en magasin, cliqué-retré
reset (to) (Informatique)	réinitialiser, restaurer
resort	complexe touristique, complexe / station
respite care	relève de l'aidant, baluchonnage
responsive design, responsive web design (RWD)	conception d'interfaces adaptatives, conception adaptative
restyling (Automobile)	remodelage
retail banking	banque de détail
retail fund	fonds grand public
retail management director	directeur de centre commercial
retail park	centre commercial, parc commercial
retargeting	ciblage publicitaire
retrofit, retrofitting (Industrie)	rénovation
return center	service des retours
return on assets (ROA)	rendement de l'actif (RDA)
return on capital employed (ROCE)	rendement des capitaux engagés (RCE)
return on equity (ROE)	rendement des capitaux propres (RCP)

return on invested capital (ROIC)	rendement de l'investissement (RDI)
return on investment (ROI)	rendement de l'investissement (RDI)
return on sales (ROS)	taux de rentabilité opérationnelle (TRO), marge sur ventes
returns management	logistique des retours
revamping (Industrie)	modernisation
reverse charge	taxe au preneur
reverse engineering	rétro-ingénierie, ingénierie inverse
reverse logistics	logistique des retours
reverse-charge call, reverse charging (REV)	imputation à l'arrivée, PCV (à percevoir)
revolving credit	crédit permanent
rightsizing	restructuration
rip deal (Droit)	escroquerie à la transaction
risk management	gestion des risques
risk manager	gestionnaire des risques
risk partner, risk sharing partner	associé aux risques
road book	carton de route
road show	tournée de présentation
roll back, price rollback, roll-back, rollback	discompte en cascade
roller swap (Finance)	échange renouvelable
rolling agenda item	point récurrent
rolling highway, rolling road	autoroute ferroviaire
rolling take-off	roulage-décollage
roll on-roll off (ro-ro)	roulage
rollover credit	crédit à taux révisable
rough, rough layout (Publicité)	esquisse, crayonné
roughman (Publicité)	esquiseur
round (Finance)	négociations
round-up (to) (Audiovisuel)	faire le point
royalty	redevance
RSS feed	flux de dépêches
rule of law, rule of the law	primauté du droit
ruling	rescrit
run-off (Assurance)	liquidation de sinistres

S

safener, « safeneur »	phytoprotecteur
safety manager	responsable de la sécurité
safety report (Environnement)	étude de dangers
sales and pricing analyst	analyste des données commerciales
sales director	directeur commercial
sales executive	chef des ventes
sales-trader (Finance)	vendeur négociateur
scalability	extensibilité / graduation
scalping (Finance)	négoce minute, micro-négoce
scanner (Informatique)	numériseur, scanner
scoop	exclusivité
scoring	écorage
scramble (Restauration)	kiosque
screening	criblage
screening (Finance)	filtrage
script doctor (Audiovisuel)	scénariste-conseil, plombier
scrolling (Informatique)	défilement
search engine (Internet)	moteur de recherche
search goods	produit de qualité vérifiable avant l'achat
search retargeting	ciblage publicitaire
sea-road transport	merroutage
seaway bill	lettre de transport maritime
secondary market	marché secondaire
securitisation (GB), securitization (EU)	titrisation
security manager	responsable de la sécurité
seed money	fonds d'amorçage, capital d'amorçage
Segway (marque déposée)	gyropode
self-check-out	caisse en libre service
self-consuming	autoconsommation
self-financing capacity	capacité d'autofinancement (CAF)
self-fulfilling prophecy	prévision autoproduitrice
self-scanning	caisse en libre service
self-service boarding (Transport aérien)	auto-embarquement
self-storage	stockage en libre-service

semantic web	toile sémantique
sensory marketing	mercatique par stimulation sensorielle, mercatique sensorielle
serial acquirer	acquéreur en série
serious game	jeu sérieux
service provider	fournisseur de services
services manager	directeur des services
shadow banking	finance parallèle
shadow prices	prix virtuels
share of mind	notoriété
shared car	véhicule partagé, véhicule en temps partagé
shared services	services partagés
shareholder value	valeur actionnariale
shareholder value creation	création de valeur actionnariale
shareware (Informatique)	logiciel à contribution
shed (Architecture)	dents-de-scie
shop in the shop	espace-boutique
shop manager	directeur de magasin
shopbot, shopping robot	dénicheur
→ Moteur de recherche spécifique aux sites de commerce électronique, capable d'interroger simultanément plusieurs boutiques en ligne afin de trouver l'article recherché aux meilleures conditions.	
shopping center, shopping centre	centre commercial, parc commercial
shopping channel	galerie marchande en ligne
shopping mall	galerie marchande
shopping virtual	achat sur simulation électronique, achat sur simulation
short list	liste restreinte
short message	minimessage
short message service (SMS), short message system (SMS)	service de minimessages
short sale, short sell	vente à découvert
showcase (Mode)	défilé
showroom	salle d'exposition
showrooming	repérage en magasin
shuttle	navette
side event	manifestation parallèle
sigint, signal intelligence	veille automatique
« silver économie », « silver economy »	économie des seniors
simple layout	esquisse, crayonné
single (Édition musicale)	simple, format court
single (Transport ferroviaire)	compartiment individuel
single (Transport maritime)	cabine individuelle
single currency area	zone euro
single panel, single source	panel commun
situational marketing	mercatique de comportements
skimming	écrémage / copiage de carte
skyscraper (Internet)	bannière
sleeve (Matériaux)	film
sleeved (Matériaux)	sous-film, mis sous film
small cap	petite capitalisation
small office home office (SOHO)	télétravailleur
small private online course (SPOC)	cours en ligne d'accès restreint (CLAR)
small supermarket	supérette
smart money	argent futé
smart partnership	partenariat judiciaire
smart television, smart TV	téléviseur connecté
smartphone (nom de marque)	mobile multifonction, mobile
s'miles (marque déposée)	point de fidélité
smiley (Informatique)	frimousse
snacking	grignotage
snatched victory	victoire à l'arraché
sniffer (Télécommunications)	renifleur
social and solidarity economy	économie sociale et solidaire
→ Ensemble d'activités de production, de distribution ou de consommation de biens et de services dont les règles de gestion entendent concilier intérêts individuels et intérêt collectif.	
social dumping	moins-disant social, moins-disance sociale
social learning	apprentissage par les réseaux
social media marketing	mercatique par réseaux sociaux, mercatique par réseaux

social rating, « rating social»	notation sociale, évaluation sociale
social reporting	rapport social, compte rendu social
soft data	données subjectives
→ Données portant sur des éléments qualitatifs tels que des opinions, des conjectures ou des interprétations.	
soft diplomacy	diplomatie d'influence
soft landing (Macroéconomie)	atterrissage en douceur
soft law (Droit international)	droit souple
soft power	pouvoir de convaincre
soft selling	vente personnalisée
soft skill	savoir-être professionnel, compétence comportementale
software, soft	logiciel
software as a service (SaaS)	logiciel à la demande
sourcing	sourçage
sourcing expert	sourceur, -euse
space science	science de l'espace
space-based science	science dans l'espace
spammer (Internet)	arroseur
spamming	arrosage
sparring partner	conseil-partenaire
« speaker », « speakerine »	annonceur, -euse
special purpose company (SPC), special purpose entity (SPE), special purpose vehicle (SPV)	structure de titrisation, entité ad hoc
speed date, speed dating	rencontre express
speed networking	entretien d'embauche minute, entretien minute
spillover	transfert sectoriel
spin doctor (Communication)	façonneur d'image
spin-off (Économie d'entreprise)	essaimage / opération de recentrage
split run	tirage équilibré fractionné
splitting (Finance)	division
sponsor	parraineur, mécène
sponsor (to)	parrainer
« sponsoring »	parrainage, mécénat
sponsorship	parrainage, patronage, mécénat
spot credit	crédit ponctuel
spot market	marché au comptant
spot price, spot rate	cours au comptant
spread	écart / écart de cotation
spyware	logiciel espion
squeeze-out	retrait obligatoire
stakeholder	partie prenante
stakeholder value	vae/TT Tf.-. Tdaciél cénat

subcustody (Banque)	conservation nationale
subsistence crop	culture vivrière
success story	histoire d'une réussite
sunset clause (Droit)	clause d'extinction / norme juridique temporaire
super center (EU), super centre (GB)	centre commercial, parc commercial
super model (Mode)	mannequin vedette
supercomputing	calcul intensif
supplier developer	organisateur des achats
supply chain	chaîne logistique
supply chain event management (SCEM)	gestion des événements de la chaîne logistique (GECL), gestion de la chaîne logistique (GCL)
« surbooking » (Transports)	surréservation
surveying	géométrage
suspect, prospect	acheteur, -euse potentiel, -elle
sustainability	durabilité, caractère durable
sustainable city	écocité
sustainable design (Environnement)	écoconception
sustainable development	développement durable
swap (Banque)	échange financier, échange
swap (Pétrole)	échange
swap, swapping (Informatique)	permutation
swap body (Transports)	caisse mobile
swap leg (Finance)	branche d'un contrat d'échange, branche, jambe d'un contrat d'échange, jambe
« swaper » (Banque)	échanger
swap option, swaption (Finance)	option d'échange
swing line	crédit de sécurité
switching cost	coût de transfert, coût de sortie
symbiotic marketing	mercatique symbiotique
syndicated swap (Finance)	échange syndiqué
système d'information marketing (SIM)	système d'information mercatique (SIM)

T

tablet	tablette, tablette tactile, ardoise
tactical asset allocation (TAA)	répartition tactique des actifs (RTA)
tag (Informatique)	balise
tail coverage (Assurance)	garantie subséquente
takeoff (Économie générale)	décollage
talk-show	débat-spectacle, émission-débat
target consumer	consommateur cible
target cost / target costing	coût cible / méthode des coûts cibles
target group	groupe cible
target market	clientèle cible
task force	équipe d'étude et d'action, groupe de travail, groupe d'intervention, unité d'intervention
task force (Finance)	comité de réflexion, équipe spéciale, groupe d'étude
tax compliance	observance fiscale, respect des obligations fiscales
tax cut	détente fiscale
tax loophole	niche fiscale
tax manager	responsable de la fiscalité
tax proxy	indicateur présomptif d'imposition
tax wedge	écart social / écart fiscal
team building	renforcement d'équipe
team leader	chef d'équipe
teaser / teasing (Publicité)	aguiche / aguichage
telecanvassing	télé démarchage
teleconferencing	téléconférence, conférence à distance
telemarket	télé démarché
telemarketing	télémercatique
telephone sales, telephone selling	télévente
telephone sales man, woman	télévendeur, -euse
teleprocessing	télétraitement
telesales	télévente
teleshopping	téléachat
template (Informatique)	modèle

tender panel (Banque)	syndicat d'enchères
term sheet	rapport d'étape
tester	contrôleur, essayeur, testeur
testimonial	témoignage publicitaire
testing	testage / test de discrimination, test
text processing	traitement de texte
think tank	laboratoire d'idées
thread (Internet)	fil de la discussion, fil / microblogue
thumbnail (Internet)	imagette
time hotelling	bureaux à la carte, hôtellerie de bureaux
time sharing	temps partagé
time-to-market (TTM)	délai de lancement, temps de mise sur le marché (TMM)
timing	calendrier, minutage
toll-free service	service de libre appel
tombstone (Finance)	faire-part de clôture, avis de clôture
tomorrow next (Finance)	jour lendemain (à), (J+1, J+2)
toner (Informatique)	encre en poudre
toolbox	panoplie, boîte à outils (familier)
top-down and bottom-up approach	gestion consultative
→ Méthode de gestion impliquant de prendre les décisions.	de consulter le personnel avant de prendre les décisions.
top-level domain (TLD) (Internet)	domaine de premier niveau, domaine de tête
top management	direction générale
top management team	équipe dirigeante
top manager	dirigeant
top model (Mode)	mannequin vedette
top-of-mind	premier cité
total business return (TBR)	rentabilité totale d'une activité (RTA)
total cost of ownership (TCO)	coût complet d'un bien
total quality management (TQM)	management par la qualité
total rate of return swap, TROR swap	échange de rendement total (ERT)
touch pad, touch screen	pavé tactile, écran tactile
touch screen tablet	tablette, tablette tactile, ardoise
tour (Internet)	visite
tour operator, «tour-opérateur»	organisateur de voyages, voyageur
track and trace (Activités postales)	suivi, traçage
track pad (Informatique)	pavé tactile
trackback, trackback link (Informatique)	rétrolien
tracker fund, tracker	fonds indiciel coté
tracking	pistage
tracking and tracing (Activités postales)	suivi, traçage
tracking error (Finance)	indicateur, indice de déviation
tracking stock (Finance)	action reflet
trade exhibition	salon professionnel
trade gap	déficit commercial
trade marketing	mercatique associée
trade mart	expomarché
trade show	salon professionnel
trade-off	arbitrage
trader (Finance)	opérateur,-trice de marché, opérateur,-trice
trading (Pétrole)	négoce
trading down	baisse en gamme
trading floor, trading room	salle des marchés
trading up	montée en gamme
traditional resource rights (TRR)	droits patrimoniaux traditionnels (DPT)
train manager	chef de bord
training	formation
tramping	transport maritime à la demande
transfer price (Fiscalité)	prix de transfert
transshipment (Transport maritime)	transbordement
travel retail	commerce de passage
traveler's check (EU), traveller's cheque (GB)	chèque de voyage
treasury swap	échange cambiste
treaty shopping	chalandage fiscal
trend	tendance structurelle
trend follower (Finance)	suiveur de tendance

trend following (Finance)	suivi de tendance
trend scout	chasseur,-euse de tendance
trend-setter, trendsetter	faiseur,-euse de mode, lanceur,-euse de mode
tribal marketing	mercatique de communauté
trigger marketing	mercatique automatisée
triple bottom line	triple performance, triple résultat
trojan horse (Internet)	cheval de Troie
trolley (Sports)	chariot
troubleshooting (Internet)	aide au dépannage, traitement des incidents
trust (Finance)	fiducie
trust environment (Internet)	espace de confiance
trustee (Finance)	fiduciaire
tuning (Automobile)	personnalisation
tuning (Formation)	harmonisation des cursus
turnover	rotation
→ Rythme de renouvellement du personnel, du chiffre d'affaires, des stocks d'une entreprise.	
tutorial (Informatique)	tutoriel
two-dimensional code	code 2D, code à barres matriciel, code-barres matriciel
U	
unbundling (Économie d'entreprise) / (Télécommunications) / (Transports)	dégrouper / dégroupage / dissociation
underlying asset	actif sous-jacent, sous-jacent
underwriter	preneur ferme, souscripteur ferme
underwriting fee	commission de garantie, commission de placement
underwriting group, underwriting pool	syndicat de prise ferme, syndicat de garantie
unicast, unicasting (Internet)	envoi individuel
uniform resource locator (URL)	adresse universelle, adresse réticulaire
unique selling point (USP)	argument clé (de vente) (ACV)
unique selling proposition (USP)	argument publicitaire unique
universal bank, universal banking	banque universelle
universal futures (Assurance)	vie universelle
universal resource locator (URL) (Internet)	adresse universelle, adresse réticulaire
universal service (Tous domaines)	service universel
unsustainable development	développement non durable
upcycling	recyclage valorisant
upgrade (Informatique)	mise à niveau
uploading (Internet)	téléchargement
up-selling	vente poussée
upsizing, up sizing	restructuration
urban fishing (Loisirs)	pêche urbaine
user interface (UI) (Informatique)	interface avec l'utilisateur, interface utilisateur (IU), interface homme-machine (IHM)
user-friendliness (Informatique)	convivialité
usine center	magasin d'usine
utilities (Urbanisme)	commodités
V	
vaccine program	logiciel antivirus, antivirus
valuator (Finance)	évaluateur,-trice
value approach	stratégie de valorisation
value at risk (VaR) (Finance)	perte potentielle
value fund	fonds de valeurs décotées
value investing strategy, value investment strategy, value strategy	stratégie de valorisation
value-added reseller (VAR)	valoriseur
vehicle navigation system	géonavigateur
vending	distribution automatique
venture capital	capital-risque
vetting (Transport maritime)	contrôle privé (CP)
« victoire au finish »	victoire à l'arraché
video on demand (VOD)	vidéo à la demande, vidéo à la carte
video sale	vidéovente
video shopping	vidéochat
vintage	d'époque, rétro, à l'ancienne
vintage print, vintage (Photographie)	tirage d'époque
VIP client	client privilégié

virtual marketing	bouche à oreille électronique
virtual corporation	entreprise en ligne
virtual market place	site de marché
virtual reality (Informatique)	réalité de synthèse
virtual shopping	achat sur simulation électronique, achat sur simulation
visa shopping	course au visa
visual merchandiser	étalagiste
voucher (Tourisme)	bon d'échange, bon, coupon
« voyage en kit »	voyage à la carte

W

wage drift	dérive salariale
wage wedge	écart social
waiting period (Finance)	période de silence
walk-away clause	clause de forfait

walkman, « Walkman » (marque déposée)	baladeur
→ Appareil portatif de reproduction sonore et éventuellement d'enregistrement, muni d'un casque à écouteurs, que l'on peut utiliser en se déplaçant.	

« warning », « warnings »	feux de détresse
waste inerting	stabilisation des déchets
waste prevention	réduction des déchets
waste recovery	recupération des déchets
waste recycling	recyclage des déchets

waste-to-energy (WtE)	valorisation énergétique des déchets
-----------------------	--------------------------------------

watermark, watermarking (Internet)	tatouage numérique
------------------------------------	--------------------

Web	toile
→ Dans l'internet, système, réparti géographiquement et structurellement, de publication et de consultation de documents faisant appel aux techniques de l'hyper texte.	

web agency	metteur en toile
web cache (Internet)	cache-toile
Web call back / Web call through	cliquer-parler
web conference, web conferencing	cyberconférence
web mail, webmail	portail de messagerie
Web service	service de la toile
web site, web-site, website	site
web to store	repérage en ligne
web widget	vignette active
webcam, webcamera	cybercaméra
weblog, Web log	blogue
webmaster	administrateur de site, de serveur
webpage, web page	page sur la toile

webring (Internet)	anneau de sites
web2print, web-to-print	impression en ligne
wedge issue (Relations internationales)	point de clivage, pomme de discorde
weighted average cost of capital (WACC)	coût moyen pondéré du capital (CMPC)
Wescam (marque déposée)	gyrocaméra
wet barrel (Pétrole)	baril livré

whistleblowing	alerte professionnelle, dénonciation
widget	vignette active
winback	reconquête
window (Informatique)	fenêtre
window display	présentation en vitrine
window dressing (Comptabilité)	habillage de bilan
windsuit	coupe-vent
winover	conquête de position
win-win	gagnant-gagnant

wireless Internet access	accès sans fil à l'internet (ASFI), internet sans fil
wizard (Informatique)	assistant
WOMM (word-of-mouth marketing)	bouche à oreille
word processing	traitement de texte
work package (WP)	lot de travaux, lot
workfare (Economie sociale)	allocation conditionnelle
workflow (Informatique)	flux de travaux
working poor (the)	les travailleurs pauvres

workshop	bourse professionnelle, rencontre interprofessionnelle
workshop (Tous domaines)	atelier
world trade center (WTC) (EU), world trade centre (WTC) (GB)	centre d'affaires international

World Wide Web (WWW), Web	toile d'araignée mondiale (TAM), toile mondiale, toile
---------------------------	--

worm (Informatique – Internet)	ver
worst-case scenario	scénario du pire
wwoofing	volontariat agrobio (VAB)

Y

yield management (Finance)	optimisation de rendement
yield management (Commerce-Transports)	tarification en temps réel (TTR), optimisation commerciale

Z

zip (to), « zipper » (Informatique)	compresser
zoning (Urbanisme)	zonage

Ce lexique est aussi une incitation à consulter :

les sites officiels :

www.FranceTerme.culture.fr ■ www.journal-officiel.gouv.fr ■ www.francophonie.org

■ www.academie-francaise.fr/dictionnaire

www.granddictionnaire.com (Site terminologique de l'Office québécois de la langue française)

les sites associatifs :

www.alliance-champlain.asso.nc ■ www.clec.uaicf.asso.fr ■ www.langue-française.org

www.terminologie.fr - site de la Société française de terminologie

et, pour le monde des affaires, le site pédagogique de l'APFA :

www.apfa.asso.fr créé et géré par **Jean-Marc Chevrot**,

dont le Lexique en ligne, avec toutes les définitions, se consulte comme un dictionnaire.

APFA (Actions pour promouvoir le français des affaires)

Présidente : **Laurence Cousin Picheau**

17 rue de l'Égalité 91300 MASSY – France

Téléphone : 33 (0)6 61 71 40 43 - Courriel : apfa.lemotdor@gmail.com

Site : www.apfa.asso.fr

Association Loi 1901 – Journal officiel du 7 mars 1984

N° SIRET 348 19652800015 – RNA : W452003671

Directrice de la publication : Laurence Cousin Picheau

Impression : semaco – marque COREP

2 Place de l'Indien 45100 Orléans

Téléphone : 02 38 64 00 62

Courriel : orleans@corep.fr

Autorisation préalable pour toute reproduction

Date de parution : septembre 2018

ISSN : en cours